

LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XVIII

BUENOS AIRES, AGOSTO 20 DE 1911

N.º 644



FUENTERRABIA. — Muelle de la Magdalena



MONARQUISMO Y TAUROMAQUIA

EN esas dos palabras, á cual peor sonantes con que encabezamos estas líneas, tiene explicado el lector los asuntos que en la actualidad preocupan principalmente la atención de los periódicos que se publican en el país basko.

Como si ya en nuestro solar no hubiera pendientes de resolución, un gran número de asuntos, cuya importancia sería ocioso encarecer, los órganos de la prensa de todas castas y maticés, consagran columnas y hasta páginas enteras, á describir con todo lujo de detalles las menores incidencias relacionadas con el «veraneo regio» ó á comentar con un entusiasmo y ardor digno de mejor causa, si «Fuentes ó Bombita», dos representantes genuinos de una fiesta bárbara, se encuentran ó no en condiciones de enardecer á una multitud inculta.

Y esos periódicos que no reparan en llegar hasta la adulación si de «la real familia» se trata y no retroceden horrorizados ante la obra degeneradora que con sus informaciones taurófilas hacen en el pueblo sencillo, querrán pasada la estación estival y cuando ya sólo los de casa queden en los grandes centros de población baskos, querrán, decimos, hacer que se les reconozca como fieles representantes de un pueblo, mejor dicho de una raza, que de siempre sintió aversión profunda hacia lo que en estos meses del año defienden y esparcen sin reparar en la repugnancia que inspiran, ó en las desdichas que pueden acarrear.

Y al expresarnos de esta manera inusitada en quien como nosotros á la paz y al amor dirigimos todos nuestros esfuerzos, puede el lector formarse una idea si no exacta, por lo menos aproximada, de la actitud en que la prensa llamada baska se ha colocado, actitud que es un atentado á lo más íntimo de nuestra irrefutable personalidad.

Acostumbrados como estamos en países extraños á escuchar elogios (que no por ser justos debemos apreciarlos menos) precisamente por la poca ó ninguna semejanza que existe en gustos y costumbres entre el basko y otros pobladores de la península ibérica, nos ha de doler más esa actitud de la prensa euskara, que viene á ser como un rotundo mentís á la aureola que nos envuelve, y que si ellos no la estiman, nosotros mostramos empeño en conservarla, por ser la mejor garantía que el basko puede ostentar, cuando obligado por diversas circunstancias, abandona el país querido, para el que siempre tiene cariño, no obstante los años y la distancia que los separa.

Monarquismo y tauromaquia, diremos por fin volviendo al tema iniciado, son dos cosas que el basko repudia y que nadie debe, valiéndose del derecho de la fuerza, hacerlas admitir.

Si otros pueblos sienten satisfecha su aspiración suprema, viéndose convertidos en lacayos cortesanos ó toreros, nosotros habremos de respetar sus gustos, con tal de que se nos deje con nuestras costumbres sencillas y expansiones honestas, más en consonancia con nuestra modalidad. Y si la prensa, lejos de cambiar de rumbo siguiera mostrándose cada vez más defensora de lo que consideramos un oprobio, el pueblo, como soberano y juez debe intervenir y aplicar el castigo enérgico á que se haya hecho acreedora.

LAS NEVERAS DE PAGASARRI

Acostados al lado de la corraliza, con un año adino, los ruinosos torcos de Pagasarri no impresionan como se quiere de las piedras viejas y venerables, de las que brota «una densa y profunda vida espiritual»; son dos tenants plebeyos sin pompa ni símbolo sutil. Pero aunque no un magnífico libro de piedra, ni relicario de arte antiguo, son interesantes para los que sienten alguna devoción por las cosas de la historia de la villa y gustan de atisbar un espíritu hasta en lo pequeño y prosaico.

Perdura en la cimá de Pagasari, en el último paraje, donde un amojonado antiguo de Bilbao y Alonsótegui apeado el año 1791 con tres rollos ó mojonos; el de *Aransu*, que es en la cumbre, aguas vertientes, distante ochocientos treinta y seis pies castellanos desde el mojón de *Idoy*; el de *Aruansuri* *Aresbakara*, distante desde *Aransu* mil cuatrocientos sesenta y nueve pies; y el denominado de *Guibelaran*, distante del de *Aresbakara* mil y diez y ocho pies. Cabecera de este suelo se abre la campa nombrada *Muniaran*, adquirida por Bilbao en enfiteúsis, el año de 1756, para edificar allí las neveras y torcos de Pagasarri.

Las neveras primeramente utilizadas por el concejo de la villa, y puestas en remate con los montazgos y *burullo* de un arbolar, fueron las establecidas junto á la ermita de San Roque, y esto ya al finalizar el siglo XVI. Su utilización como ingreso menor de las rentas municipales y la forma y obligación de los remates de este abasto se conocen bien declaradas en lo sucesivo: se daba provisión á la Villa desde 1.º de Mayo á fin del mes de Noviembre, con cantidad suficiente á todos los vecinos y moradores y forasteros, salientes y vinientes, en toda hora, al precio rematado y con buen peso, para lo cual había de tener el rentero las tiendas necesarias. Esta renta producía en lo regular, cuatrocientos á quinientos reales, y el precio de la libra de nieve no excedía normalmente de seis á siete maravedices.

Creciendo el gasto que Bilbao hacía de su nieve, muy considerable en todos tiempos, fué labrada luego otra nevera en Igartu, no lejana del torco de San Roque, y al fin y para asegurarse provisión más abundante, se planeó la de los montazgos de Pagasarri, muy espaciosa y abiertos. Y adquirido el suelo de *Muniaran*, como va dicho, el año de 1756, se puso en él un depósito mayor y nevera, junto á la tejavana corral, y casa de pastor, allí levantados desde tiempo muy antiguo.

Las ruínas hoy subsistentes corresponden á las neveras fabricadas el año 1776, por Pedro Patricio de Aiscetola, con orden del concejo de Bilbao. Fueron dos pozos mayores, con profundidad de cincuenta y dos pies en figura circular, de treinta dos pies de diámetro, afir-



mado el fondo con una cama de cal y piedra menuda en dos pies de altura y sobre ello losas, suficientemente inclinadas y concluido en redondeo con fábrica de manpostería. Tenía en su servicio escalera de peldaños al modo toscano y se completaba con un sistema de lagares y vigas.

Para henchir los hoyos, así que las nevadas amontonaban cantidad bastante sobre la campa reclutaba el administrador de la renta una cuadrilla de peones, en lo regular de cincuenta á sesenta, los cuales se ocupaban en la recogida de nieve por jornal ordinario de una peseta al día y refrigerio de media azumbre de vino. La nieve recogida se componía en tercios, usando *cartolas* ó cajones de haya con cellos de hierro, apelmazando con atacadores y luego era pasada á los hoyos. El acarreo de la nieve á Bilbao, por recuas, se hacía en porciones llamadas cargas, con peso de ocho arrobas. A tal tiempo se computa el acarreo de una carga de nieve en tres y medio reales, su precio en la nevera tres reales y diez y seis maravedices.

No bastaba ordinariamente la provisión de estas neveras, pues era tanto el consumo extendida ahora la obligación de abasto para todos los meses del año, y para acudir al gasto se tomaba en arriendo la producción de otros torcos, normalmente los de Orozko con sus neveras principales nombradas Zaratate, Usoteguieta Achulo y Ubegui y la nevera de Aramos en Amorebieta.

Un convenio ajustado con Orozko el año 1775 señala el precio de diez y ocho reales de vellón por carga de nieve, de ocho arrobas, acarreada y librada en Bilbao. El consumo de nieve registrado en las cuentas de su renta, monta este tiempo á cerca de mil cargas anuales, sumadas las procedidas de Zaratate y Pagasarri.

Las neveras de Igartu y las dos de Pagasarri prosiguieron siendo renta de la Villa, no abandonadas aún en los años de tribulación por guerras, continuando el sistema de otorgamiento por remate, en obligación el rentero de hacer á su costa los reparos civiles y maechuras y reservados los troncales á cuenta y cargo del concejo.

El último remate de arrendamiento se cumplió en el año 1882. Las condiciones entonces escrituradas recuerdan las referidas de otras épocas remotas; diciéndose en la cláusula séptima que el rentero "estará obligado á tener constantemente durante todas horas del día y de la noche dentro del casco de la Villa, nieve

suficiente para uso de los enfermos", expedida al precio máximo de cuarenta céntimos de peseta el kilo.

Faltaron ahora postores para tomar la obligación de las neveras, muy pujantes ya y más benéficas la industria del hielo, y como solicitase don Saturnino Rizzo, rentero anterior de las neveras del Pagasarri, que se le concediera un uso y aprovechamiento con el compromiso de entretener y conservar el edificio, corraliza y torcos, y de suministrar gratis el hielo indispensable para los enfermos acogidos en los Asilos de Beneficencia y pobres socorridos por la Junta Domiciliaria, fué otorgado el convenio por el Ayuntamiento como se pedía.

Abandonada luego aquella obligación quedaron en descuido el edificio y neveras de Pagasarri hasta el año de 1898, en que se hizo cesión de estos pertenecidos, para el único efecto de pasto y cobija de ganado á don José de Ibarreche y Aguirre, vecino de Arrigorriaga, al cual pasó la obligación de conservar el edificio en el estado en que lo recibía.

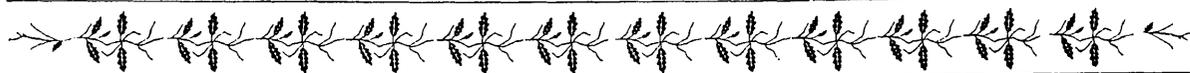
G.



BI CHORI

Churrut-zale batzuek,
alperrak izanik,
erriz erri zebiltzan,
iñork arrazoirik
eman gabe zeñ ziran,
t'arturikan kontu
alkatiak, orduban
zioten galdetu:
—Tira jnun bizi zera?
—Ez det echerikan.
—¿Echerik ez? ¿eta zu?
—Ni goiko bizitzan.

M. S.



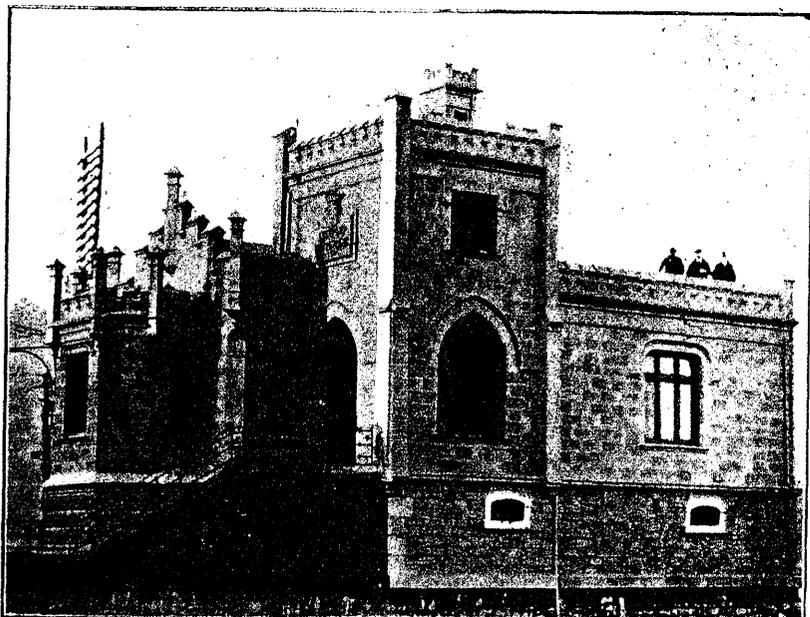
EL SERVICIO TELEFONICO EN GIPUZKOA

El grabado que ofrecemos hoy al lector, es un dato elocuente de los progresos que en Gipúzkoa realizan todos aquellos servicios públicos que solo dependen de la Diputación, sin intervención del poder central.

La red telefónica provincial de Gipúzkoa, hecha con arreglo á todos los más modernos adelantos, podrá ser citada como modelo en sus similares, cuya perfección tardarán mucho en alcanzar.

Entre las centrales telefónicas más importantes, tanto por su movimiento como por su sólida construcción y bonito estilo, figura la instalada en Pasages, que es la que reproduce el presente grabado.

Dicha construcción fué dirigida por el arquitecto denostiarra señor Ramón Cortazar, que tuvo en cuenta hasta los más mínimos detalles en cuanto á comodidad y confort se refiere.





Una visita á la Euskal Echea

LA CLASE DE BASKUENZE



El P. Soloeta explicando una lección

Animados por un magnífico día primaveral, nos dirigimos á Llavallol, con el propósito de presenciar una clase de baskuente.

Previo el permiso del señor Director, que en compañía de algunos comprofesores se adelanta á saludarnos afablemente, nos dirigimos á la clase que en aquel momento da comienzo el ilustrado P. Soloeta.

Al entrar en el aula, pónense todos los niños de pié y exclaman respetuosamente: ¡Arratzalde on!

En seguida el P. Soloeta nos brinda, con su proverbial amabilidad, un asiento y hace nuestra presentación á los alumnos, en correctísimo euskera. Los niños escuchanle con extraordinaria atención y dirigiéndose indistintamente á aquellos sanotes baskitos, cuyos rasgos no desmienten la extirpe, entabla los siguientes diálogos, que nos hicieron olvidar la lejanía que nos separa del amado solar.

- E. (1) Euskalduna zera zu?
- I. (2) Bai nozki, euskalduna naiz ni.
- E. Bai aldakizu euskera?
- I. Bai, jauna, pizkachubat badakit.
- E. Non eta norikin ikasi dezu?
- I. Euskal Echean euskaldunakin.
- E. Zebat mutil dira Euskal Echean?
- I. Euskal Echean dira 90 mutil.
- E. Eta zenbat nezkacha?
- I. Nezkachak dira 50.
- E. Denak dira euskaldunak? mutil ta nezkatillak?
- I. Bai jauna denak dirá euskaldunak; mutill ta nezkatillak.

Quedamos asombrados de la perfecta manera que pronuncian el euskera niños argentinos, y no pudimos ocultar nuestra grata impresión. El profesor que lo comprende, con íntima satisfacción, continúa preguntando:

- E. Bai aldakizu zer-dan *Euskadi*.
- I. Nola ez? Euskaldunaren aberrija.

- E. Non dago Euskadi?
- I. Europan.
- E. Euskadi aundija da?
- I. Aundi aundija ez.
- E. Baña polita izango da?
- I. Bai-oritxe, bai oritxe.
- E. Zenbat erri dirá Euskadin?
- I. Zei erri, jauna.
- E. Zeintzuk dira?
- I. Biskaia, Araba, Gipúzkoa, Nafarroa, Lapurdi ta Xuberua.

E. Non dago Gernika?

I. Bizkaian, jauna.

Por este orden seguía formulando preguntas de diversa índole y los alumnos contestaban sin vacilar.

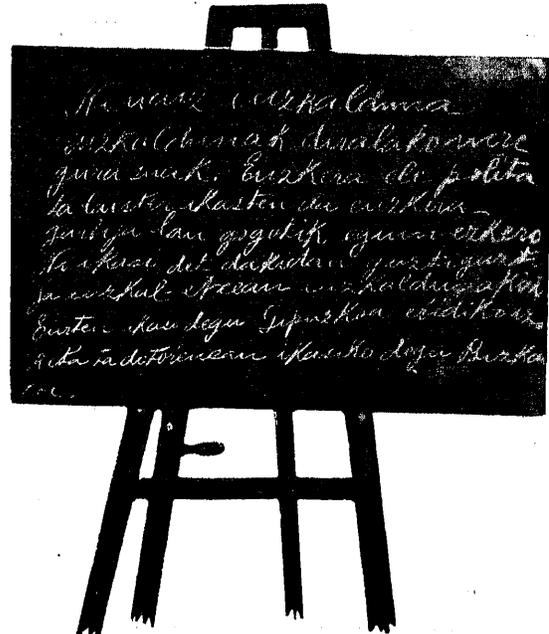
El sistema de enseñanza empleado por el P. Soloeta es de los más prácticos, y con sus modales persuasivos y su competencia, obtendrá brillantes resultados que nuestra colectividad tendrá ocasión de apreciar en los exámenes de fin de curso.

Los baskos que tengan hijos, sientan cariño por la raza y comprendan la importancia que tiene la conservación del idioma, nuestro relicario más precioso, deben ir á presenciar una clase de euskera en la Euskal Echea.

Con el tiempo se dará el caso curiosísimo que niños nacidos en la República Argentina, podrán enseñar el baskuente á sus padres nacidos en Euskadi. Esto solo basta para comprender la misión trascendental de la Euskal Echea, bajo el punto de vista baskongado.

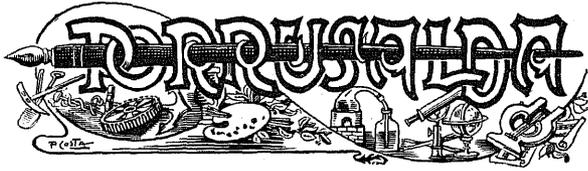
Es menester que todos los euskaldunas de esta hospitalaria tierra contribuyamos al engrandecimiento de esa institución que vela por la conservación del idioma, el único carácter étnico incontrovertible del pueblo basko. A su florecimiento estamos todos obligados y si por nuestra indiferencia llegara á desaparecer, supondría la muerte de la raza: seríamos un cuerpo sin alma.

Bajo la más grata impresión, nos retiramos al anocheecer, muy complacidos de las atenciones de los simpáticos profesores á los que quieren los niños como á sus segundos padres prometiendo volver para visitar otras clases.



(1) Erakuslea. — (Profesor)

(2) Ikaslea. — (Alumno)



Un apreciable colega de Bilbao, el semanario nacionalista *Biskaitarra*, viene en uno de sus últimos números congratulándose, de que *La Gaceta del Norte* haya vuelto á reanudar la publicación de la sección en baskuenze.

A mi juicio, (y perdone el colega la discrepancia), no creo existan motivos de regocijo cuando se cumple con un deber.

Y en este caso *La Gaceta* que no hace sino rectificar un agravio, más que lisonjas merece censuras, pues hay que suponer que ese desagravio no ha sido por propio convencimiento, sino obligado por las circunstancias y temerosa de ver disminuir su recaudación.

Quizá esta opinión mía sea algo exagerada, no lo niego, pero que en el fondo llevo razón, de eso estoy seguro, y perdónese me la inmodestia.

Con el *chirene*, título de "Klin Klón" ya digimos que se publicaba en Bilbao un semanario satírico y esencialmente bilbainista, que merecería todas mis simpatías y cariño á no ser por un garrafal defecto que le encuentro.

Trata ese nuevo colega de purificar el ambiente bilbaino, desenmascarando á los enemigos de Bilbao, que son muchos más de lo que parece, y para conseguirlo emprendió briosa campaña, que de no extraviarse, se verá coronada por el triunfo más ruidoso.

Pero *Klin Klón*, queriendo quizá halagar los sentimientos de la plebe, desvirtuará su campaña meritoria de saneamiento, con esa fiebre taurómaca de que dá muestra, y que es á no dudarlo el más grave error en que pueda incurrir una publicación baskongada.

Mantener la afición á los cuernos, alegre *Klin Klón* es *desbilbainizar* y contribuir de manera directa al embrutecimiento y degeneración de una raza; cooperar al triunfo de la tauromaquia, es alimentar esa lepra aparecida en Bilbao de poco tiempo á la fecha y que ha sido principal factor de la corrupción de costumbres.

Mejor que publicar caricaturas de repugnantes coletudos y auspiciar la celebración de corridas en las que solo tomen parte toreros bilbainos, sería apreciable "Klin Klón" barrer á toda esa gente que aun cuando más pequeños, son también feroces enemigos de Bilbao y en el pueblo ignorante sobre todo, causan verdaderos estragos.

Una idea *chirene* simpático *Klin Klón*, sería establecer premios para el individuo que á Bilbao librare de esa plaga chulesca y que sin piedad les cortase las "coletas" que habrían de servir como de ejemplar castigo para otras gentes de su calaña.

Esto *Klin Klón* sería hacer obra no solo bilbainista, sino también patriótica y conquistarse decididamente el aprecio de los buenos baskos.

La Diputación de Gipúzkoa ha costado las obras de la nueva y fastuosa caseta de baños levantada en la playa de San Sebastián, para uso exclusivo de los reyes de España.

Esta noticia, publicada por todos los diarios donostiaras, no ha merecido el menor comentario, no obstante prestarse á muchos y ninguno favorable á la Diputación.

Porque no se vaya á creer que el costo de las obras es una insignificancia, sino que asciende á muchos y muy buenos miles de duros, que aplicados á otras cosas de que la provincia está necesitada, hubieran remediado bastantes sinsabores y necesidades que esos *padres* de Gipúzkoa no han querido ver con tal de conseguir las simpatías y gracias reales.

Una caseta de baños para los reyes, que por su elegancia no descompusiera el bello conjunto que actualmente ofrece la playa de la Concha, es idea excelente, pero no para ser pagada por la provincia, que bastantes necesidades tiene que llenar.

Si los reyes querían caseta, mejor que sacrificar al pobre contribuyente, debieran haberla costado de su

peculio y si no podían, haberse quedado sin ella, pues un balneario cómodo y limpio existe, donde hubieran podido bañarse de igual manera que otros lo hacen.

Pero la Diputación Gipúzkoana no lo ha entendido así, y dando muestras de una cortesía inusitada en el país basko, ha tirado sin reparo el dinero que á San Sebastián ni á ningún otro pueblo proporcionará honra, provecho ni agradecimiento.

¡Así es la política!

BERRITZU.

NEGUKO ILLUNABAR BAT

Agurrik egiñ gabe
jaun da eguzkiya
sua bezela zana
itzaltzen asiya;
lurrak azken zortinak
eman ditu iya
iltzera dijoala
diruri guziya.

Beztutzen asi diran
goi laño arreak
sartaldetik dakaizki
bultzaka aizeak;
menditik bera datoz
artalde goseak
ekaitza igarririk
bildurrez beteak.

Chori, lore eta ostoa
gabeko basotik
ontzak egatzen dira
irten da zuloitik;
ekaitzaren turmoya
bur bur ichasotik
aize gordiñak dakar
elduta besotik.

Chanchagorri bat dabil
dar dar erdi illa
gaba igarotzeko
chulo baten billa;
gau illunak biltzean
goiko laño pilla
lurrean zabaltzen da
aimari ezkillia.

Urrutiko chimista
orain alderago
nola datorren jasa
zalantzatzen nago,
goyan chit illun eta
beyan illunago
illargia gordea
izarik ez dago.

Ontzak eta sorgiñak
Menditik mendira
aizearen chistuan
dantzan asten dira,
azariya lurretik
dankate begira
jostatuko litzake
jehiko balira.

Bere egats illunak
gauak zabaltzean
otzikara sartzen da
zorrotz biotzean;
mendi tontorreña da
gelditzen lurrean
ondar ale batekin
berdiñ berdiñean.

EMILIANO MUGICA.

DETALLES DE LA REPRESENTACIÓN DE LAS PASTORALES

En el teatro basko jamás hay mezcla de sexos: las pastorales se representan únicamente por hombres y jóvenes del sexo masculino, ó por mujeres y jóvenes del sexo femenino exclusivamente. En este último caso, alguna vez se unen á las actrices dos bailarines de edad madura para representar los papeles de *satanes*, que son demasiado fatigosos para ser interpretados por mujeres. Las pastorales representadas por mujeres son mucho menos frecuentes que las puestas en escena por los hombres. En estas últimas, los papeles femeninos son desempeñados por muchachos jóvenes vestidos de mujeres y que á veces representan á las mil maravillas. Recuerdo la observación que una señora francesa hacía respecto de uno de estos *muchachos-señoritas* en Larrau: "Jamás he visto á una inglesa manejar su abanico tan bien como ese muchacho. Aquéllas se sofocan y se fatigan siempre; pero mire usted á ese". Como la pastoral se representa siempre al aire libre, hacen falta una voz fuerte y buenos pulmones para hacerse oír; la voz timbrada de un muchacho es en general preferible á la voz dulce de las mujeres, que tiene mucho menos alcance. No ha de olvidárenos un personaje muy importante: el *apuntador* que permanece en el fondo del escenario con el manuscrito en la mano. El mismo suele ser con frecuencia el director del teatro, y el autor de la obra.

La pastoral comienza por una procesión á caballo que se hace por la villa ó ciudad. Los actores, que unos saben montar á caballo y otros no, se convierten en ginetes para ese día. Van vestidos con los trajes propios de sus papeles respectivos. Delante marcha siempre la bandera blanca, ó tricolor, seguida del protagonista de la pastoral y de todos los *buenos*. Los *muchachos-señoritas* no suelen ir muy satisfechos como amazonas, y su cabalgadura es conducida por la brida. Sobre algún animal muy pacífico, frecuentemente una mula, va el Obispo con la mitra en la cabeza, y la sotana de color de púrpura, y si en la pastoral interviene un angel, se coloca tras el Obispo rodeando con sus brazos el cuerpo de Monseñor. El angel está representado ordinariamente por un niño vestido con túnica blanca, y coronado de flores blancas. Les he visto cumplir su cometido con seriedad admirable. Es verdad que los ángeles no hablan mucho, pero el verles con las manos unidas sostener una cruzcita y caminar despacio hace maravilloso efecto.

Después de los buenos, "los azules", vienen los malos, "los rojos" precedidos de una bandera roja; los *satanes* vienen los últimos. Por una escalerita colocada en medio, los buenos suben al escenario con comodidad y dignamente, pero es de rigor que los malos encuentren más dificultades. Estos resbalan, se retiran, hacen grandes esfuerzos, y después de muchos ensayos suben, por fin, al escenario; son siempre los *satanes* quienes reciben más golpes. Cuando todos han subido, el actor que posee la voz mejor timbrada, acompañado del abanderado que agita suavemente la bandera sobre su cabeza, avanza hasta la mitad del escenario y pronuncia el *primer sermón*. El sermón comienza de este modo: "Pueblo admirable: que Dios os dé paciencia para escucharnos con atención" ó así: "señores y señoras, mis queridos hermanos y hermanas, buenos días os desea vuestro servidor. No me es posible terminar mi misión en dos palabras; por eso os ruego que me concedáis vuestra atención (1). Prólogo de *San Julián de Antioquia*). En seguida hace un verso un resumen de la pieza que se va á representar. Al fin, existe el *asken peridikia*, el *último sermón*; dando las gracias á la asamblea, y añadiendo algunos versos oportunos ó improvisados dirigidos á los espectadores distinguidos, si los hay.

W. Webster.

La política en los Municipios

Lo mismo que en todas partes

Un estimado colega de Pamplona, que por su imparcialidad y buen criterio ha merecido en diversas ocasiones nuestro sincero aplauso, ocúpase en uno de sus últimos números del espectáculo vergonzoso pronto á ocurrir en aquel Municipio, del cual serán protagonistas varios concejales más políticos que celosos administradores de los intereses á ellos encomendados.

La política, base esencial, como en otras ocasiones hemos dicho, de toda clase de miserias, ha conseguido filtrarse en organismos baskos puramente administrativos, haciendo que su funcionamiento sea estéril en beneficios y pródigo en injusticias.

Hoy, es en Pamplona donde se avecina, según el colega, un espectáculo indigno de tener por escenario un punto del país basko y mañana estamos seguros, será otra capital ó pueblo basko también, el que tenga que soportar ese sonrojo humillante.

En Pamplona, se da el caso consolador, de que un periódico de gran circulación regional tenga el civismo de dar la voz de alarma, para que el pueblo adopte, llegado el caso, un remedio enérgico y eficaz; pero no sabemos si en otros puntos habrá prensa entusiasta é independiente que secunde esta airosa actitud del colega nabarro, que sin temor ni tapujos saca á la superficie lo que de una manera indigna y vergonzosa se amasa entre tinieblas.

El pueblo, agrega el diario nabarro, está ya ahito de política y falta de administración. Pero esta afirmación de aliento y de esperanza, no pasa de ser un optimismo del articulista, porque si el pueblo euskaro es como debiera y tiene obligación á serlo, refractario á la política, en su mano está cuando quiera; el acabar con esa farsa indigna que lo envilece y atrofia.

Y al decir esto, no es que nosotros hayamos perdido la esperanza en un viril y entusiasta resurgir del pueblo basko, resurgir que dé en tierra con todo lo que hoy lo deprime y avergüenza; es sencillamente que ese movimiento lo vemos más largo de lo que debiera ser para ventura y felicidad de nuestro solar y nuestra raza.

Es que la política no sólo la vemos enseñorearse en los Municipios, sino también en las Diputaciones, que es por desdicha algo más grave, por cuanto en estos organismos ha visto siempre el basko una esperanza de reivindicación, una base para el triunfo de la verdad y una seguridad para el porvenir.

Es por último que observamos un aletargamiento impropio de una raza fuerte, que aprovechan los políticos de oficio, los vividores y farsantes, para saciar su voraz apetito sobre un país que, por la honestidad en que ha vivido, se encuentra en condiciones admirables para que su funesta labor les proporcione con largueza el precio á que cotizan sus rapacidades.

Nuestro amor profundo hacia el solar euskaro, amor bien definido durante los numerosos años que llevamos batallando, quizá nos haga excedernos en la frase, pero ¿es que puede contemplarse sin indignación el espectáculo que ahora se ve en muchos sitios y los presagios que para lo futuro se hacen?

No, no puede dejarse pasar sin consignar enérgica protesta, esa irrupción que ha hecho la política en Baskonia, aunque para ello hubiera que concitarse los odios de los apóstatas y las ironías de los convencionalistas.

Nuestros organismos provinciales y municipales, no pueden igualarse á otros, si es que en algo estimamos todos nuestro país y nuestra historia.

Quédesse la política para los pueblos que la precisen y vengan á nuestras corporaciones hombres que quieran y sepan continuar la obra administrativa, ya iniciada, por ilustres varones, que, como está demostrado, es la base de nuestro bienestar.

X.

(1) Los prólogos de los Misterios Bretones comienzan casi en igual forma: «Cristianos congregados, distinguida asamblea, os rogamos de rodillas que nos escuchéis con benevolencia.»



“KONTU KONTARI”

(Por CABANAS)

Muchas veces habréis sorprendido en las antepuertas de nuestros caseríos esta escena; y cuando no en las antepuertas de ellos, en la plazoleta de rudos guijarros que hay en nuestros rústicos pueblos baskos. Y ello es que en la buena hora meridiana, llegan hasta ese caserío que Cabanas os muestra, los buenos caseros endomingados, con sus amplias y relucientes blusas azul-oscúras. Y luego que van llegando, ¿cómo resistir al encanto de la bonita sidra que la *echekoandre* escancia en los amplios vasos? Se juntan de esta guisa cuatro, cinco, seis *guizones*; y no bien han trasegado tres ó cuatro vasos cada uno, salen á la portalada ó á la plaza de rudos guijarros. Hablan allí, bajo la sombra de un cielo gris, ceniciento, mientras allá en la lejanía, la niebla se desgarrar sobre los pinares oscuros, ensombrecidos. Tres de ellos, por ejemplo, platican en el centro de la plazoleta: uno de ellos es *aita Ramón*. Vedlo con su paraguas bajo el brazo, su perfil incontestable, su prominente labio inferior, atento á lo que debaten sus camaradas el de *Errotachiki* y *Pello-spain*.



Pello-spain es el *versolari*, siempre con sus manos en el bolsillo del pantalón, bajo la amplia blusa. En el mojón que libra los esquinzos al ángulo vivo de la Casa Consistorial, sentado en el, con la mirada vaga en el suelo y la inseparable pipa de barro blanco en la boca, ved al simpático *Prasku*, recostado en su *makilla* rugosa y con sus embarradas albarcas. A su derecha, está *Andre Madálen*. ¿Quién de vosotros desconoce á esta pobre y delgada mujer, que desde el alba al Angelus vespertino ocupa invariablemente aquel lugar de la plaza, cerca de los soportales del Concejo, sentada en pajiza silla con su cesto de *errosikllas* sobre tosco cajón? Todas las *echekoandres* del pueblo se detienen ante ella.

—¿*Egualdi ederra, andre Madálen?*—la dicen al pasar.

—*Ederra, piñá, andre Cashilda*—contesta.

Y se queda sola nuevamente en la solitaria plazoleta, cuando no ocurre que alguna viejecita como ella se detiene á sostener simplicísimo palique.

Y allá, en el soportal de la sidrería, están *Pacorro*, *aita Antón* y *Pello*. De cuando en cuando entran á ella, beben sendos vasos y tornan á la portalada á contar sus añejas y viejas historias.

Y así, de esta amable guisa, el tiempo pasa: suenan luego las campanadas del Angelus del mediodía, y todos los personajes de esa escena de *Kontu-Kontari* desaparecen, quedando sola y silenciosa la pobre *andre Madálen*, con las blancas *errosikllas* que ordena cuidadosamente con sus manos finas, delgadas.

J. M. DONOSTY.

San Sebastián, 1911.

No estamos conformes, colega

Yo no quiero suponer ni remotamente siquiera, que el suelto aparecido en un colega nabarro y que me ha de servir de argumento para esta croniquilla, está inspirado en la adulación, pues no considero esta mala cualidad la más apropiada para poseerla un basko.

Yo quiero suponer únicamente, que el tal suelto fué obra de una ligereza, nacida al calor de un inexplicable entusiasmo, y digo inexplicable porque no concibo que pueda existir euskaro alguno que muestre tal delirio y amor, hacia el representante de un Estado, cuyos desaciertos causaron tantos y tan graves males á Baskonia. De igual manera que si se tratara de un acontecimiento histórico, cita el colega de referencia el caso hasta ahora desconocido en Nabarra, de que un diputado provincial saliera á la estación de Alsásua al paso del tren que á los reyes de España conducía á San Sebastián, para saludarlos y ofrecerles sus respetos.

Y este acto de cortesía que yo no me atreveré á juzgar, por entender que cada cual es dueño de pensar y hacer lo que le plazca, quiere el colega que sea repetido los años venideros, pero no aisladamente, sino dándole un carácter oficial.

La opinión del colega, será todo lo respetable que se quiera, yo no lo niego, pero lo que propone, es inad-

misible, pues ello supondría ejercer una coacción sobre un organismo puramente administrativo, que no tiene para qué mezclarse en otros menesteres que los de su tradicional incumbencia.

Dirán que “lo cortés no quita á lo valiente” y yo basándome precisamente en eso, he de argüirles que el hecho de que una corporación no salga á saludar á personas determinadas, no significa la más leve descortesía y si puede interpretarse como una protesta correcta y hasta debil inclusive, pero protesta al fin, no hacia las personas que en este caso poco significan, sino hacia lo que ellas representan.

Si el colega, cuyo amor por el país basko yo no le discuto, hubiera tenido en cuenta, parte de las reflexiones que yo me hago, el suelto á que antes me refiero, no se hubiera publicado á no ser para censurar en forma correcta también, el acto ejecutado, por el diputado foral que él pone como ejemplo y que para mí es revelador de una transigencia que raya en lo que mejor es callar.

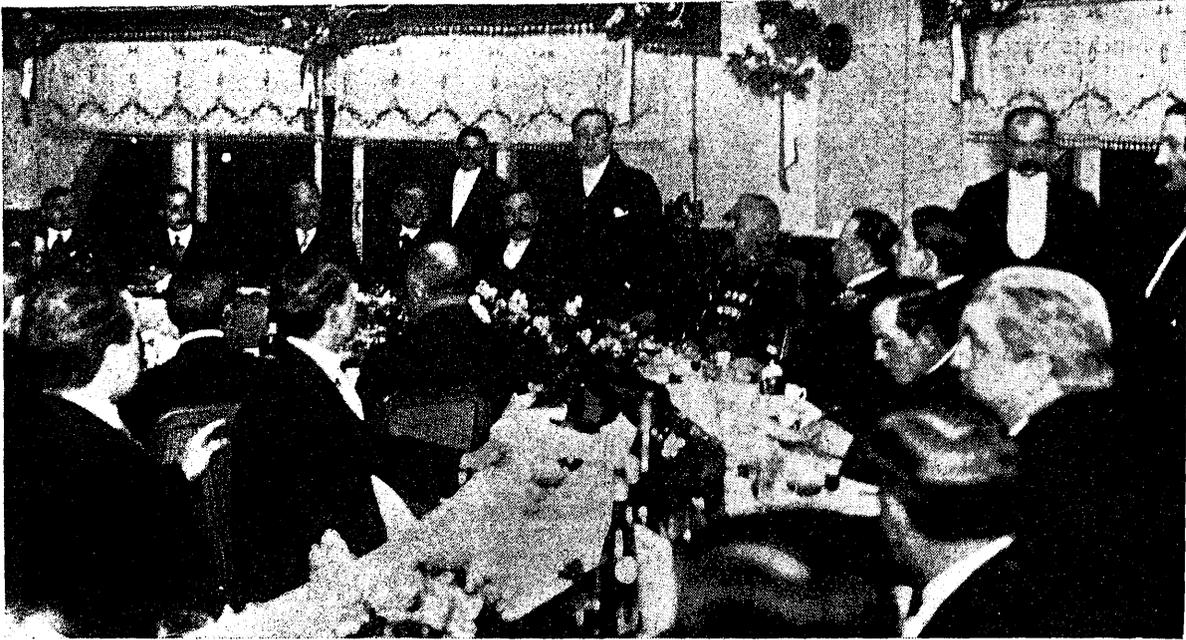
Seamos corteses enhorabuena, pero no pretendamos presionar á corporaciones que por su carácter y su historia ni deben inmiscuirse en cosas que no les afectan ni mucho menos imitar actos que personalmente, serán todo lo correctos que se quiera, pero que al hacerlos colectivos, resultarían ridículos y humillantes.

Si la Diputación de Pamplona no es cortesana, motivo de regocijo debiera ser para los nabarros, pues el ejemplo de lo que esas adulaciones producen, no tienen que salir de la región para encontrarlo.

JUAN DE EGHA



BANQUETE EN OBSEQUIO DE CONSTANTINO



Constantino en el momento de agradecer la demostración — (A su izquierda, el Teniente Gral. Don Rufino Ortega)

En honor del eminente tenor Constantino, sus amigos y admiradores le obsequiaron con un banquete la noche del 19 del actual, en los salones de la Rotisserie Argentina. A pesar de la precipitación con que se organizó dicho acto, el número de adherentes fué muy crecido y hubiera revestido los caracteres de un acontecimiento de haber dispuesto de algunos días más.

Un buen quinteto amenizó el banquete, ejecutando los números más delicados de las óperas del repertorio del obsequiado, y los platos que constituían el menú, llevaban también la denominación de las obras en que ha obtenido más ruidosos éxitos.

El doctor A. Pizarro Lastre, ofreció la demostración y el señor Constantino la agradeció en términos muy expresivos.

El señor Francisco Mendizabal fué instado á hablar, é hizo en el tono humorístico que acostumbra.

El obsequiado puede estar bien satisfecho del homenaje, en el que vió exteriorizadas las grandes simpatías que goza, mal que les pese á algunos elementos de la prensa que han pretendido malograr con fines inconfesables, su meritoria actuación en la temporada del Colón.

Esas pequeñas miserias en nada afectan la brillante ca-



Constantino en su casa de Algorta

rrera artística del tenor basco, cuya bellísima voz en su género, es hoy única.

Su temperamento tenaz, forjado en la lucha, su extraordinaria intuición artística y la plenitud de facultades en que actualmente se encuentra, le tienen reservados futuros triunfos, que elevarán aun más su fama envidiable.

Terminado el banquete, Constantino visitó el Orfeón Español, entidad que en su honor celebraba una fiesta y cantó trozos de «La Fanciulla del West» y «Gioconda», siendo calurosamente ovacionado.

Dentro de breves días saldrá para Montevideo, de donde volverá para cantar algunas funciones en Córdoba y á su regreso, antes de partir á cumplir contratos que tiene en Norte América, ha prometido tomar parte en el festival que se prepara en la Euskal Echea.

Y ahora como digno epílogo de cuanto llevamos dicho, respecto á nuestro ilustre compatriota, añadiremos que Florencio Constantino, ha recibido proposiciones ventajosísimas de la empresa de uno de los más principales teatros bonaerenses para el año próximo, proposiciones que nosotros y con nosotros todos sus admiradores habíamos de complacernos que fueran aceptadas.



Las plantas nutritivas

SU EMPLEO COMO FORRAJE

La dirección general de agricultura y defensa agrícola, ha puesto en circulación un folleto en que se condensan, sucintamente, los principales datos que interesarán á los agricultores, sobre una planta que se considera de cualidades insuperables para servir como forraje.

El mencionado folleto, según se establece en sus primeros párrafos, no es más que un breve extracto de un informe amplio y detallado, que sobre el mismo producto tiene en preparación esa repartición.

Se trata de una planta llamada "caupí", cuyo nombre técnico es "vigna unguiculata", que ha despertado gran interés entre los agricultores, por los servicios que presta como forrajera, y precisamente por la importancia que ella encierra, la división de agricultura resolvió no esperar la publicidad del informe definitivo, apresurándose á difundir los conocimientos elementales sobre su cultivo y cualidades.

El "caupí" pertenece á la familia de las forrajeras llamadas intercalarias, por cuanto la rapidez de su crecimiento y desarrollo permite intercalarlas entre dos cosechas, ocupando la tierra cada vez que se halla libre. Las hay de verano y de invierno, y el "caupí" supera á las demás plantas del género en cualidades nutritivas, pues se la equipara á la alfalfa. Su rapidez de crecimiento da lugar á dos cosechas en un mismo verano, y su rusticidad la hace adaptable á cualquier tierra.

Tiene la propiedad de nutrirse del ázoe del aire, lo que la convierte, á su vez, en un poderoso abono para el suelo en que se desarrolla y, por otra parte, resiste las peores sequías, lo que le permite crecer en los rigores del verano. Su uso como alimento es múltiple, á punto que la comen desde las gallinas hasta los bueyes.

Fué cosechada por Mr. Hope en su estancia "Los Laureles", situada en Reconquista, provincia de Santa Fe, de semillas importadas de Norte América. Se sembraron cinco kilos, en líneas distantes un metro, con arado ruso y sembradora de maíz adaptada al arado. La siembra se hizo en campo virgen, en los últimos días de Diciembre, después de la cosecha de avena. Como se ve, las condiciones en que el suelo recibió la semilla no pudieron ser peores. Durante el mes de Enero inmediato, reinó una fuerte sequía y entre los surcos se dejaron sin carpir los yuyos que habían crecido durante el mes de Diciembre.

No obstante todas estas circunstancias desfavorables, el "caupí" se desarrolló perfectamente y á los dos meses, alcanzó una altura de 50 centímetros, con muchas hojas y con raíces vigorosas. Sus tallos se extendieron á flor de tierra y cubrieron, en parte, las interlíneas.

Estas observaciones, se dice en el folleto, bastan para demostrar las ventajas que el "caupí" puede representar, para el estanciero y el colono, como cosecha intercalaria entre dos de trigo. Se observa, sin embargo, que á causa de la carestía de la mano de obra en el verano, no resulta económico sembrar esta forrajera, á menos que se disponga de las máquinas empleadas en Norte América, para la siembra, cultivo y cosecha.

Su cultivo, á la par del maíz, es el más ventajoso, pues, sembrado entre las líneas de este cereal, ahoga los yuyos y mejora la tierra, debido, esto último, á la cualidad apuntada, de servir de abono al suelo. Además, si se siembra en el período de aporque no causa perjuicio alguno al maíz.

Su arraigo es más rápido que el de los yuyos más

lozanos, según se comprobó por las observaciones técnicas hechas; y como las nudosidades encontradas en las raíces eran pequeñas y poco numerosas, se deduce en el informe, que al segundo año los crecimientos debían duplicarse por el crecimiento de las bacterias en el suelo.

Para catar vinos

CONSEJOS PRÁCTICOS

Leemos en "Germinal":

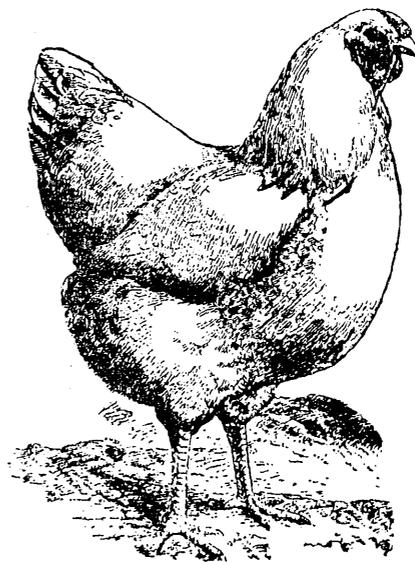
Para catar los vinos de las marcas más renombradas y casi todos los tipos finos en general, es necesario que estén algunas horas en una habitación, para que adquieran más temperatura, más calor, con el fin de que den el bouquet en toda su plenitud. Cuando se lleva la botella á la habitación, se destapa y se coloca el tapón superpuesto al objeto de retener el aroma del líquido todo lo más posible.

Otros vinos, por el contrario, deben enfriarse para agradar á ciertos paladares, pero la sensación de frío quita indudablemente mucha sensibilidad á los órganos del gusto.

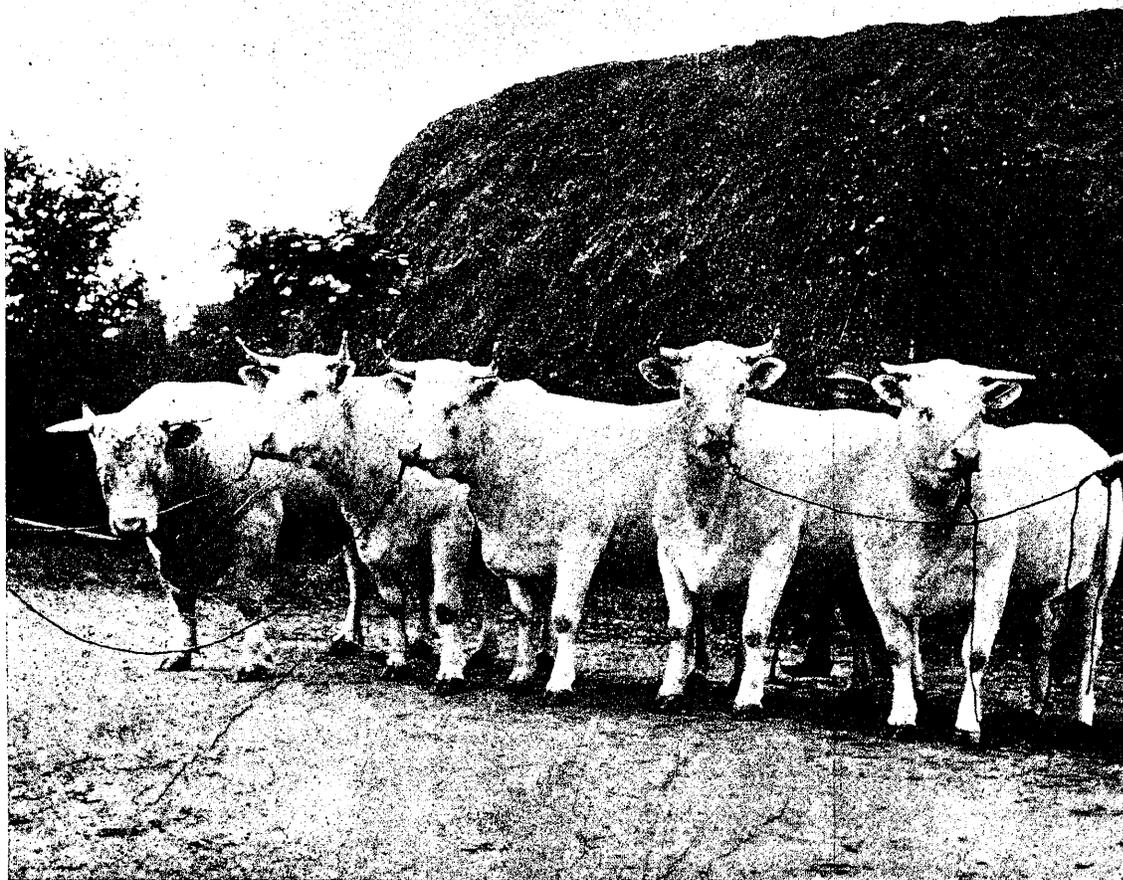
Ciertos vinos viejos deben verterse con cuidado para que no se mezclen con el poso que, como es bien sabido, existe siempre en más ó menos cantidad.

Para gustar un vino, con el fin de juzgar de él, se absorbe una pequeña cantidad, se mueve el líquido en el interior de la boca, de modo que se ponga en contacto con todas las papilas de la lengua y del paladar, y el excedente se tira. El gusto del vino impresiona á la lengua y al paladar dándose cuenta inmediatamente de los sabores ácidos, azucarados ó estípticos, ásperos ó astringentes; la fuerza alcohólica y todos los gustos accesorios, se indican también. Si es oloroso se juzga asimismo de su aroma, por la comunicación establecida entre la cámara posterior de la boca y la nariz.

Cuanto más generoso es un vino, y por consiguiente



Gallina Wyandotte



Excelentes novillos gordos.

más volátil, más impresiona el bouquet y con más rapidez al sistema nervioso.

La vista, como es natural, interviene igualmente en la apreciación de esas cualidades de un vino y se impresiona agradablemente con una gran limpidez y por un color franco, sea el vino blanco, tinto ó rosado; lo contrario tiene lugar si el vino es opalino, turbio, rojizo ó violáceo.

El vino tinto debe tener un color á rojo vivo, sin mezcla de azul, de una gran limpidez, un olor francamente vinoso y un bouquet muy agradable.

El vino blanco debe tener un ligero color amarillo muy limpio, un sabor ligeramente ácido y un bouquet muy sensible.

El bouquet de los vinos es más ó menos acentuado, según su vinosidad, la delicadeza de las vides y el esmero en su elaboración.

Desde luego ofrece un interés grandísimo el conocer las cualidades de un vino por la simple cata, y pues que todos los paladares de los negociantes y consumidores no están acostumbrados á hacer estas observaciones detenidas, bueno será que unos y otros retengan en la memoria estos pequeños detalles para poder decidir en cualquier caso sobre la conveniencia de aceptar un vino con pleno conocimiento de lo que es, sin recurrir á los análisis químicos, que si bien son de utilidad incontestable, por lo que se refiere á la determinación del alcohol, ácidos y extracto seco, resultan en cambio poco menos que inútiles para la apreciación de esas otras esenciales cualidades.

Engordadores que crían los animales que ceban

Además de los engordaderos que compran los ganados que ceban, hay un número considerable de agricultores que se han hecho una especialidad en la producción

de carnes criando todos los animales que engordan. Esta operación se realiza con éxito en tierras que, en algunos casos, valen en arriendo pesos 12,50 el acre (42 centiáreas). Varios de estos agricultores adoptan el sistema de comprar terneros á los lecheros y pequeños cultivadores, cuando sólo tienen algunos días, dándoles vacas nodrizas en la proporción de dos crías para cada vaca durante los cinco primeros meses de lactancia, y después otro ternero más; y en el caso de ser una vaca excelente lechera, se le ponen dos terneros, así que una vaca llega á criar tres ó cuatro terneros en el año. Tal práctica puede llevarse á cabo con éxito por aquellos agricultores que residen en los lugares en que es fácil conseguir buenos terneros. Hay casos en que los agricultores proporcionan reproductores de carne de excelente calidad á los lecheros y pequeños cultivadores para que usen de ellos, así que las crías resultan del tipo deseado para el engorde. Los que adoptan el sistema de criar los animales que engordan, persiguen el fin de tenerlos pronto para la venta antes de los dos años. Para conseguir este objeto, se acostumbra á los terneros desde muy temprana edad á comer heno, granos, tortas y raíces alimentándolos con liberalidad hasta que quedan preparados para el mercado. Como los procedimientos de engorde son muy semejantes á los empleados por los agricultores que siguen otros métodos de criar los terneros, se trata de todos en conjunto.

El ganado en las tierras de alto valor

A Ivisitar las diversas regiones del país, descubrió el que esto escribe, otro sistema de criar animales de carne en las tierras de elevado valor, que ponen en práctica muchos agricultores con mucho éxito. Estos compran en otoño, vaquillonas de 20 meses, poco más ó menos, según se crían en las pequeñas granjas de Galloway, ó son



traídas de Irlanda, alimentándolas bien, pero lo más económicamente posible, hasta el mes de Marzo, allá en que se les hecha un toro de elevada clase como productor de carne, pariendo así en Diciembre cuando tiene 2 años y 9 meses ó 3 años de edad. Los toros negros se dan á vaquillonas de color mezclado, y los toros Shortlon á vaquillonas negras, con lo cual las crías sacan una apariencia más homogénea. Las vaquillonas pastan en el verano, sin recibir ningún cuidado especial, ó alimentos adicionales, hasta fin de Octubre ó principios de Noviembre. Desde esa fecha en adelante, se les alimenta con heno, raíces, y muy frecuente, un poco de grano y torta, para tenerlas en buen estado en el momento de la parición. Después de parir, se les da con abundancia heno, nabos y mezcla de grano y torta. Esto se hace con objeto de que produzcan mucha leche para que los terneros se nutran bien. Tal sistema de alimentación se continúa hasta que los pastos se encuentren en estado conveniente, y entonces comen, además del pasto, de 5 á 10 libras de grano y torta, al día, con lo cual estarán en buen estado de carnes al empezar Septiembre, cuando los terneros se desteten y así, alimentándolas 3 meses con heno, nabos y torta, se obtendrán animales especiales para la carnicería.

Informaciones

Por ser uno de los temas que los momentos actuales más agitan la opinión pública, hemos de terciar nosotros en el asunto referente á si llegada la época de la recolección de las cosechas, la Argentina dispondrá ó no de brazos suficientes, para llevar á cabo con toda regularidad, dicha importante operación.

La prensa de todos los matices así argentina como extranjera, ha formulado ya su opinión sobre asunto tan importante, opiniones todas que salvo ciertas apreciaciones, convienen en que no hay porque temer ese conflicto, aun en el caso de que el Gobierno italiano se obstinase en seguir impidiendo la emigración de sus connacionales á este pródigo país.

Y nuestra opinión, sincera como todas, está en un todo conforme con la ya manifestada por la prensa bonaerense, no vacilando en afirmar que si el Gobierno argentino, interviene en el asunto, su arreglo será tan sencillo hasta más no poder.

En la República Argentina, existe en la actualidad un número de brazos muy suficiente para atender á esa necesidad que se aproxima, y para satisfacerla hasta con que la acción oficial propicie en cuanto posible le sea el traslado á los puntos donde su presencia sea necesitada, del gran número de obreros residentes en otros sitios donde la cosecha sea menos importante.

De esta forma, ha de verse cómo con el elemento que actualmente existe en la República puede con toda facilidad realizarse la faena recolectora, al propio tiempo que se disiparán los temores que por desconocimiento ó pesimismo, abrigan quienes suponen no podrán recogerse las cosechas, por falta material de brazos.

El Gobierno, cuyo interés por la prosperidad del país es cosa que no admite vacilación ni duda, adoptará en su oportunidad medidas que respondan á las necesidades que se le apunten, medidas eficaces que á todos los interesados en la buena solución del asunto habrán de satisfacer.

Nos anima á creer que este asunto quedará resuelto sin que origine la más leve molestia, las noticias que respecto al particular recibimos de algunos puntos de la República, noticias todas optimistas en cuanto á la cuestión tan debatida se refiere.

Lo principal á nuestro juicio es que la cosecha sea todo lo excelente que se espera, que en cuanto á la recolección, no se tropezará con muchas dificultades.

El precio del maíz

De La Pampa Central se ha enviado al ministro de Agricultura, doctor Lobos, firmado por varios vecinos, un

telegrama en el que se hace constar que, ante un núcleo de comerciantes, agricultores y estancieros, el subdirector de Estadística Agrícola, señor Florencio Molina, explicó las disposiciones que el ministro ha tomado para reducir en algo el precio del maíz para semilla, lo que es sumamente satisfactorio y destruye la intención de los especuladores de hacer pagar cara la labor de los agricultores, razón por la que los interesados han solicitado del ministro su intervención en este asunto, cuya solución redundará en bienestar general y pondrá á flote respetables intereses que la especulación ha venido amenazando.

Nueva enfermedad de los ovinos

Desde hace algunos años, viene ocasionando estragos en las majadas del Sur de la provincia de Buenos Aires, una enfermedad de carácter eminentemente contagioso, que produce una mortandad tan grande, que puede considerarse un verdadero desastre para aquella zona, tal vez la más poblada en ganado ovino.

Algunos hacendados, que han sufrido grandes pérdidas en sus planteles, solicitaron de la Facultad de Agronomía el estudio de la enfermedad, y ésta encomendó dicha tarea al profesor de bacteriología, doctor Federico Sívori.

Después de largas y laboriosas investigaciones, el doctor Sívori ha llegado á establecer conclusiones definitivas, realizando un estudio completo, que, según los entendidos, hace honor á la institución universitaria y á la ciencia veterinaria nacional.

La plaga de liebres

La exportación de liebres que tiene una relación directa tan importantísima con las exigencias del mercado europeo está de enhorabuena, según noticias de los grandes perjuicios que en un establecimiento de Coronel Brandzen causa á los campos la incalculable cantidad de liebres.

Algunos arrendatarios piensan abandonar los terrenos si cada propietario no toma enérgicas medidas para destruir aquella plaga animal.

Reparto de semillas

Informan de Bahía Blanca que ha terminado totalmente el reparto de semillas que aunque adoleció de efectos de organización, representa un inmenso beneficio para la economía regional. Muchos chacareros, en el temor de que llegara tarde el auxilio oficial, compraron semillas antes de que se les entregara la del gobierno y al serle ésta ofrecida la rehusaron; pero otros, como los de Puán, Villa Iris y Rondeau, ampliaron sus pedidos para aprovechar el buen estado de los campos.

Entre los comerciantes y agricultores de la ciudad y campaña, se recogen firmas para un telegrama que enviarán al gobernador, significando su agradecimiento por la valiosa ayuda que les ha prestado con el reparto de semillas.

Producción de manteca

Unión Argentina.....	1.500 kilos
Martona.....	400 »
Cooperativa (Scandia).....	1.500 »
Progreso.....	2.250 »
Tandilera.....	500 »
Modelo.....	800 »
Molino Oeste.....	1.000 »
Gandarese.....	500 »
Victoria.....	500 »
La Central.....	200 »
Chivilcoy.....	300 »
Compañía Industrial de General Paz...	200 »
Vitel.....	200 »
Total....	9.850 kilos

La producción actualmente no alcanza para la venta local por lo que se sostiene el precio de \$ 1,50 el kilo.

Las noticias de Londres dan favorables ofertas y anuncian precios para Octubre 125 á 126 chelines.



NOTAS LOCALES

Martín A. Malharro.—¡Ha muerto! Aun en la hora presente, apenas podemos creerlo.

Nos habíamos encontrado con él, hace unas tres semanas y nos renovó con muy afectuosa insistencia, la invitación hecha anteriormente, de visitar su estudio, para ver las obras que había reunido con destino á la Exposición individual que debía inaugurarse el 1.º de Septiembre en el Salón Witcomb.

«Ya verán ustedes,—nos dijo,—he interpretado el paisaje argentino á todas horas, y por todos los tiempos.

«De paisajes, nada más que de paisajes, se compondrá mi Exposición. Tengo preparados como sesenta cuadros, entre los cuales una gran cantidad de acuarelas, como nunca se ha visto reunida en Buenos Aires.»

Y el Artista en tusista, siguió disertando sobre el ideal en que debe mantenerse el Pintor, al propio tiempo que traduce la Naturaleza con toda la sinceridad de su alma y emplea francos é independientes modos de expresión.

Tales teorías, en perfecta conformidad con nuestro propio parecer, nos habían despertado simpática curiosidad, y en el momento de emprender una artística peregrinación hacia Belgrano, en donde moraba nuestro malogrado amigo, nos sorprendió la noticia de su muerte.

Lamentamos la desaparición de esa inteligencia, que se exteriorizaba en formas múltiples, pues Malharro, además de ser pintor, educador y maestro, tenía apreciables condiciones de escritor, y la misma semana de su repentino fallecimiento, había aparecido su último libro «El dibujo en la escuela primaria», que tuvo resonancia en el mundo escolar.

Recordamos á nuestros lectores, que Malharro fué el primer dibujante que tuvo LA BASKONIA, y al dedicar esta despedida eterna al amigo, no debemos olvidar que fué, al propio tiempo, el fiel colaborador artístico de nuestros primeros años de lucha periodística.

Laurak-Bat.—El sábado dió comienzo en la cancha de esta sociedad, el concurso de pelota anual.

Acudió numerosa concurrencia.

Se jugaron tres partidos: el primero correspondiente á tercera categoría, formado por los señores Pedro Lortondo y José Montes, colorados, y Carlos Mantel y Marcelo Carlos, azules. Triunfaron los últimos, tras un reñido peloteo, teniendo 50 tantos y sus contrarios sólo 45.

El segundo de la serie, perteneciente á segunda categoría, fué ganado con bastante facilidad por los azules, señores Juan Loyola y José Lizarraga, llegando á 50 tantos cuando los colorados Arturo Gachiteguy y José Altuna contaban 36 tantos á su favor.



† en Buenos Aires, el 18 del actual

El último partido se jugó entre competidores de la primera categoría, señores Manuel Samperio y Francisco Altuna y Vicente del Río é Ignacio Arregui.

Igualaron repetidas veces en los tantos 3, 4, 11 y 36, dando lugar á largos aplausos.

El triunfo correspondió al bando azul, compuesto por los señores Del Río y Arregui, llegando á 50 tantos por 36.

Resonaron muchos aplausos para los contendientes, que se portaron al pelo.

Almuerzo.—El señor Luis Labadens y señora, obsequiaron con un almuerzo al tenor Constantino, en su bonita mansión de la calle Córdoba, adornada en su mayor parte con cuadros y objetos de carácter basko.

Los esposos Labadens atendieron á los convidados con la afabilidad y sencillez que les es proverbial, y durante la comida, servida espléndidamente, pasaron rápidas las horas en medio de una alegre y animada charla.

Rodeaban la mesa, además de los dueños de casa, el obsequiado tenor Florencio Constantino, Dr. T. Otaegui, Francisco Mendizábal, Luis Madinaveitia, Julio Gigeua, Julio Castellanos y José R. de Uriarte.

Los baskos de Quilmes.—Días pasados festejaron con una gran comida la inauguración del nuevo local, donde ha quedado instalada la Euskal-Echea, cuya casa fué adquirida hace varios meses.

Como es natural, tratándose de buenos enskaldunas, reinó durante la comida gran animación.

Estas reuniones fraternales contribuyen á despertar el espíritu de raza, que facilita la realización de patrióticas iniciativas.

Colación de grados.—En la colación de grados que se celebró el 12 del corriente en el local de la Facultad de Derecho, recibieron su título de abogado y doctor en jurisprudencia y ciencias sociales:

Martín J. Arriada, Fernando L. Allende, Joaquín Beracochea, César Basaldúa, Antonio Borda, Manuel Beretberbe, Miguel Echeagaray, Ernesto Echesortu, Agustín N. Matienzo, Miguel J. Osuna, Luis M. Urdaniz y Alberto Aibar.

Natalicio.—La señora esposa de nuestro amigo don Braulio Bilbao, ha dado á luz con toda felicidad una hermosa niña.

Nuestra enhorabuena.

Necrología.—Han dejado de existir en esta ciudad: Marín L. de Ipar, Francisco Arzuza, Josefa A. Ormazabal, Julián Urizar y el joven bizkaino Simón Ubieta, repentinamente, el cual era natural de Zalla y hermano del entusiasta basko don Faustino de Ubieta, meritorio joven, que merced á su propio esfuerzo, está estudiando con gran aprovechamiento la carrera de ingeniero.

Desde Arrecifes.—No obstante el tiempo transcurrido desde la celebración de la fiesta de San Ignacio, aun sigue comentándose con interés entre los baskos de esta localidad, su animación.

Todos por igual se muestran satisfechos y elogian á la Comisión Directiva por el acierto con que supo cumplir su cometido.

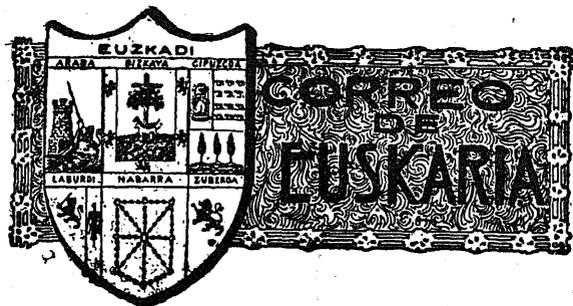
—Se hizo público á su debido tiempo, el fallo del Jurado en el concurso de jota celebrado durante las mencionadas fiestas.

El primer premio consistente en artística medalla de oro, lo obtuvo la pareja Lorenza Oruna y Juan B. Arregui, y el segundo también medalla de oro, Dolores Arzuaga y Luis Manrique.

—En el Club Artesano de esta población se verificó un baile, que estuvo animadísimo y al cual concurrieron numerosas familias pertenecientes á la colectividad baskongada.

El espacioso salón estaba admirablemente adornado y el elemento femenino, sobre todo, dió gran realce á la fiesta.—Corresponsal.

Proyecto de monumento.—Se proyecta erigir en Mar del Plata, un monumento á la memoria del finado don Pedro Luro.



ALABA

MÚSICOS EN HUELGA.—Algunos de los músicos que constituyen la banda de Vitoria, se han declarado en huelga.

Ocurre que, después de haber sido contratada dicha banda por la Comisión de Fomento para dar conciertos durante el verano por un tanto alzado, varios de los músicos se presentaron al director pidiéndole aumento de sueldo.

Contestó el director que no le era posible acceder a sus deseos, porque había comprometido los conciertos de verano teniendo en cuenta los sueldos anteriores.

Esta respuesta no satisfizo a los que reclamaban mayor sueldo, los cuales ejercieron coacción para obligar a todos sus compañeros a declararse en huelga.

Varios de los más levantiscos acometieron a un compañero que se negaba a secundarles, produciéndole heridas leves.

AUDICIONES DE ÓPERA BASKA.—Parece ser que poderosos elementos se preocupan de la celebración en Vitoria, de varias audiciones de ópera baska.

Sábese que los trabajos van bastante adelantados y que hasta hay ya demanda de localidades.

De Bilbao y San Sebastián se han recibido cartas, preguntando con cuales obras se inaugurarán las audiciones de ópera baska y según parece, las primeras que se cantarán serán «Mirentxu» y «Maitena».

CONCIERTOS DE VERANO.—Han comenzado los conciertos en la Florida. En el primero la concurrencia fué muy escasa, y el público elegante paseó por la Senda.

UNA CATÁSTROFE EN AMURRIO.—Comunican de Amurrio, que estando trabajando varios obreros en la apertura de una zanja en la orilla del río, acaeció un desprendimiento de tierras, como consecuencia del cual, uno de ellos sufrió la fractura de dos costillas y otras contusiones de importancia.

Otro obrero quedó sepultado, siendo sacado al cabo de dos horas en estado grave.

GIPUZKOA

FUENTERRABIA.—Se encuentra en todo su más brillante apogeo la estación veraniega en esta histórica y pintoresca ciudad.

Las diversiones, tanto populares como aristócratas, muerden en extremo y la animación con tal motivo es indescriptible.

Todas las «villas» y «chalets» se ven ocupadas, lo que es un presagio de los buenos ingresos que este año tendrá el comercio y vecindario en general.

VILLA FRANCA.—Reina en esta villa extraordinaria animación para las fiestas de Santa Ana, que dan principio este año con la inauguración de la Nueva Cuna de Beneficencia y Hospitales.

Habrán iluminaciones, fiesta escolar; en fin, una serie de diversiones interminables, los cinco días que durarán las fiestas.

RENTERÍA.—Los preparativos que se hacen para las

fiestas de la Magdalena, son tan activos, que aquéllas son habrán resultado este año brillantísimas.

El programa de festejos era tentador figurando en él números de gran mérito y de todos los gustos.

LA PATRONA DE LOS MARINEROS.—Se verificó en San Sebastián, con gran júbilo y brillantez, la festividad de la Virgen del Carmen, patrona de los marinos.

Los pescadores donostiarros, siguiendo tradicional costumbre, celebraron en honor de la Virgen diversos festejos, en los que tuvo directa participación el pueblo.

En el muelle había extraordinaria animación.

Las embarcaciones pesqueras estaban amarradas y muy bien empavesadas, así como la estatua del heroico marino «Mari».

La nueva casa de venta de pescado, propiedad de la Cofradía, levantada en el «Cay-arriba», veíase elegante y pintada de nuevo, y empavesada, luciendo el edificio la inscripción «Cofradía de Mercantes de Nuestra Señora del Carmen».

En la capilla de San Pedro se celebraron solemnes misas, viéndose el templo repleto de fieles.

Por la noche hubo música en los alrededores del Muelle, reinando con tal motivo animación extraordinaria.

PREPARANDO UN CONGRESO.—Cumpliendo un acuerdo adoptado en reciente reunión por el Comité de organización del Congreso de la Tuberculosis, segundo internacional y tercero nacional, que ha de celebrarse en San Sebastián el año 1912 visitó al rey el ex-alcalde donostiarra don José Elosegui, y en esa entrevista quedó fijada la fecha de celebración para los días 9 á 12 de Septiembre del año próximo.

En virtud de esto, en breve se reunirán el Comité y las Comisiones encargadas de la organización del Congreso de la Tuberculosis, para designar los temas que en él han de discutirse.

UN RETO.—El Club Náutico de San Sebastián, tiene el propósito de retar á los yatchmen ingleses á correr una regata entre balandros 15 metros británicos y españoles, disputándose una Copa de oro, que se denominará Copa de España.

Se preparan las condiciones que han de someterse á los yatchmen ingleses al dirigirles el reto.

Si la regata llega á concretarse, se correrá la primera prueba en el puerto donostiarra, en el próximo mes de Septiembre.

La segunda prueba se correrá en el puerto que los yatchmen ingleses designen.

Es de desear que el reto del Club donostiarra sea aceptado, pues con ello se ofrecerá ocasión de presenciar una de las más interesantes regatas.

LAS ESTATUAS.—Continúa la colocación de estatuas en diferentes parques y paseos de la capital.

Se colocó en la Zurriola el grupo escultórico de los niños, y otros dos grupos en el teatro, como modelo, sin que su asiento sea aun definitivo.

MISIÓN CIENTÍFICA.—Es esperado en San Sebastián, para efectuar diferentes estudios protohistóricos, el catedrático de la Universidad imperial de Viena y delegado científico del príncipe soberano de Mónaco, doctor Hugo Obermaier.

Nada de extraño sería, que le acompañara otro también paleontólogo, de reputación europea, el señor abate Henri Breuil, catedrático de la Universidad católica de Briburgi. (Suiza), y profesor, igualmente, del Instituto de paleontología humana, fundado en París por el príncipe de Mónaco.

EL CARICATURISTA CABANA.—Animado por varios de sus amigos y por el gran éxito que ha tenido su Exposición de caricaturas campesinas baskas en San Sebastián, el notable caricaturista Cabanas Oteiza, se propone celebrar otra en Bilbao.

Muy probable será también, por no decir seguro, que exponga varios cuadros en Buenos Aires.



LAS TRAINERAS.—En las regatas de traineras que en el presente año se celebren en la bahía de la Concha, de San Sebastián, el mes de Septiembre, se tratan de implantar varias reformas para el mejor servicio.

Igualmente se piensa destinar mayores cantidades con objeto de conceder premios de mayor cuantía á las embarcaciones que tomen parte en el regateo.

Es probable que el premio de honor se dispute el segundo día, pues para los contendientes ofrece así mayores ventajas.

CHOQUE DE AUTOMÓVILES.—Dicen de San Sebastián, que en la carretera del Antiguo chocaron dos automóviles, uno de la matrícula de Vitoria y otro del ex-senador por Bergara, don Roque García Ogara.

El choque fué tan violento, que ambos vehículos quedaron totalmente destrozados y heridos todos los que los montaban, excepto el chauffer del segundo.

En la Casa de Socorro fueron asistidos los heridos que son: don Segismundo Aranzabar, dueño del primer auto, que presentaba la fractura de dos costillas y otras contusiones; su esposa doña Narcisca Ruiz de Zárate, herida en un ojo, y dos niños de este matrimonio de 11 y 7 años, con heridas en la cabeza.

El chauffer también presentaba varias heridas y contusiones.

En el otro auto, iban su dueño y su hija Concha, que resultaron heridos de importancia.

CONCURSO SUSPENDIDO.—En reciente reunión verificada por los diputados provinciales gipuzkoanos en San Sebastián, parece que se convino en suspender el concurso de ganadería que pensaba celebrarse en Segura, coincidiendo con las Fiestas Euskaras, el próximo mes de Septiembre.

Las causas de tal suspensión obedecen según parece, á que la «glosopeda» se ha extendido de una manera alarmante en la ganadería.

Aun cuando en la citada reunión, no hubo unanimidad de criterio, puede sin embargo darse como segura la suspensión del concurso.

ONATE.—Una fiesta de la cual se guardará en la culta población de Oñate imperecedero recuerdo, ha sido la celebrada en honor del R. P. Anacleto Salazar, con motivo de celebrar el centenario de su nacimiento.

El ilustre centenario, conserva aun excepcionales energías, así como también está en pleno uso de sus facultades intelectuales.

La fiesta que en su honor ha celebrado Oñate, ha sido un motivo para exponer las simpatías y cariño de que el centenario disfruta, pues en ella han tomado participación directa y entusiasta, personas de todas las clases sociales y de diversas tendencias.

Al objeto de dar mayor importancia á las fiestas, asistió, á ellas el obispo de Pamplona, así como otras personalidades de Gipúzkoa.

El mencionado obispo, ofició la misa celebrada el día del homenaje, y más tarde se verificó en uno de los salones de la suntuosa Universidad de Oñate un banquete, al cual y para evitarse molestias, no asistió el padre Anacleto, que se presentó á los postres, siendo recibido con evidentes muestras de respeto y simpatía.

Terminado el banquete, se repartieron meriendas y un retrato del centenario á los niños de las escuelas, acto que como todos, fué amenizado por una banda de música.

Se verificó á continuación un excelente partido de pelota, y por último, cerró el atrayente programa de festejos, el número indispensable tratándose del homenaje á un basko.

Fué este número, una tarde de *aurreikus* en los que tomaron parte distinguidas personalidades y fué presenciado por el homenajeado é invitados.

Esto fué en síntesis la fiesta de homenaje á ese varón ilustre, que al llegar á la cima de la vida, ve satisfechas una de las más codiciadas aspiraciones del ser humano que es verse respetado y querido por sus semejantes.

NABARRA

PREPARANDO UN HOMENAJE.—Por habernos ocupado del asunto en diferentes números, suponemos enterado al lector de la donación que la condesa de la Vega del Pozo, hizo á la Diputación de Nabarra, donación consistente en un magnífico y suntuoso palacio, enclavado en jurisdicción del pueblo de Dicastillo.

Referente á este asunto, publican encomiásticos sueltos algunos diarios de Pamplona, en los que se excita á la Diputación foral para que á la generosa donante le sea rendido un homenaje de admiración y respeto, todo lo entusiasta y caluroso que su desprendimiento merece.

Dicho homenaje pudiera verificarse cuando á dicha dama se le entregue el título de «hija predilecta de Nabarra», que oportunamente le fué otorgado.

FERROCARRILES NABARROS.—Dos importantes casas francesas han pedido varios datos relativos á la construcción del ferrocarril Logroño-Pamplona-Santesteban-Irún.

Ambas han mostrado sentir mucho el no haber tenido antes conocimiento de ese negocio, que parece interesarle en sumo grado, si por alguna circunstancia se prolonga el plazo de adquisición de dicha empresa, es seguro que esas casas constructoras, presentarán proposiciones comprometiendo á ejecutar el proyecto hecho por la Diputación foral.

La idea parece encontrar eco, y el homenaje puede darse como un hecho.

DE MURUZABAL.—Examinando un revolver el vecino de Legarda, Pío Juarraz Azpilliceta, se le cayó al suelo con tan mala fortuna que se disparó y quedó muerto en el acto.

EN ERRAZU.—En ocasión de que se encontraba pescando en el río Arizcun, Francisco Saldía Mutuverria, tuvo la desgracia de caer al agua pereciendo ahogado.

DE LEIZA.—Un violento incendio ha destruido la serrería mecánica, propiedad de don Francisco Erbiti. Para reedificar la serrería, el Ayuntamiento contribuirá con materiales y una buena cantidad metálica.

PUNTE LA REINA.—Muy animadas resultaron las fiestas de Santiago, verificadas en dicha población.

Acudieron numerosos forasteros de los pueblos cercanos, con cuya presencia alcanzó el festejo mayor brillantez.

CAMPAÑA HIGIÉNICA.—Las autoridades de Pamplona, están prontas á emprender una campaña higiénica, en previsión á una invasión de cualquier enfermedad infecciosa.

Estos deseos de las autoridades han causado excelente efecto entre el vecindario.

NOTAS DE SPORT.—Con la mayor animación se verificó en Pamplona un interesante *match* de «foot-ball», entre los equipos iruneses «Racing Club» y «Sporting Club.»

La lucha como se esperaba, fué reñidísima y al cabo de grandes emociones, triunfó el «Racing», equipo que como el vencido, escuchó calurosos ovaciones.

PERSONA BUSCADA.—Por si entre nuestros lectores hubiese alguno que lo conociese, reproducimos gustosos la siguiente noticia:

«Juan Cruz Zabalegui, natural de Miranda de Arga (Nabarra), marchó de dicha villa á Buenos Aires en el año de 1890, habiéndose recibido noticias hasta el año 1896 y desde esta fecha no se ha podido adquirir ninguna noticia respecto de su paradero; durante ese tiempo escribió varias cartas de Belgrano, Bahía Blanca, Rauch y otros varios sitios de la República Argentina.

La persona que sepa su paradero, puede avisar á esta Administración.

Así DEBE HABLARSE.—De un estimado colega nabarro,



tomamos el siguiente suelto, que ya comentamos en otro lugar de este número:

«Política Municipal».—No nos arrepentimos de haber encabezado estas líneas con esas dos palabras «política municipal» que tanto se repelen la una á la otra, pero realmente, si los rumores que hasta nosotros llegan, por persona que nos merece absoluto y entero crédito, llegan á confirmarse, resultará que la política se ha entronizado de tal modo en la Casa Consistorial, que va á ser difícilísimo, por no decir imposible, desarraigaria de aquel lugar.

Por lo visto, otra vez se han formado los grupitos de concejales, esos grupitos que no debieran de existir nunca en aquella Casa, y han vuelto á surgir animosidades contra el señor Alcalde, hasta el punto de que se habla de reuniones secretas, entrevistas con el Gobernador, resoluciones graves, retirada de concejales del Ayuntamiento, y otra porción de proyectos que nos resistimos mucho á creer existan en la realidad de los propósitos de nuestros concejales, porque por mucho que sea su apasionamiento, no dejarán de comprender cuán necesario es evitar el espectáculo, que de confirmarse los rumores que envueltos en el mayor misterio llegan hasta nosotros, va á tener que presenciar este vecindario que está ahito de política, y ansioso de paz, base de una buena administración de sus intereses.»

ESTADO AGRÍCOLA.—La cosecha de cereales es buena, y la calidad del trigo excelente.

Las viñas ofrecen bonísimo aspecto, y si el tiempo continúa favoreciéndolas la cosecha de vino será inmejorable.

Con motivo de las operaciones agrícolas de la semana, los mercados han estado muy animados.

De los pueblos se reciben las siguientes noticias:

Mendigorría.—Buena cosecha de cereales; la siega terminará con la semana.

San Adrián.—Se están llevando á cabo las operaciones de siega y trilla de cereales que parece rinden menos que lo que se creía.

Las habas han resultado regulares.

Las viñas están bien pero se teme el desarrollo de alguna enfermedad que las ponga en peligro.

La fruta en especial, el melocotón ha desaparecido casi por completo.

Arbizu.—Tiempo caluroso. El campo superior.

El ganado con «glosopeda» cuya enfermedad impide valerse de él para las labores.

Falces.—Se puede dar por terminada la siega en esta localidad tanto en secano como en regadío, estando conformes con la cosecha, pues si bien no hay tanta mies como el año anterior, se puede clasificar de buena la cosecha en general.

Las viñas presentan muy buen aspecto, pues la legación fué bastante buena y es de esperar una buena cosecha de uva; una vez que han terminado la siega los labradores y antes de empezar la trilla se ocupan en la limpieza de las viñas.

La clase jornalera está muy ocupada con el regadío.

BIZKAYA

EN HONOR DEL MAESTRO VALLE.—En la Sociedad Coral de Bilbao se ha celebrado el banquete en honor del maestro Valle, incansable director del Orfeón Bilbaino.

Al final brindaron el presidente, señor Uruñuela, que ofreció el agasajo, y el maestro Valle, que pronunció elocuentes palabras de gratitud.

El señor Saracino leyó inspiradas poesías, y después del banquete se hizo música selecta, resultando una fiesta agradable y hermosa.

LA JIRA NACIONALISTA.—Como estaba anunciado, han verificado los nacionalistas bilbainos, una jira al concejo de Güeñes.

En trenes ordinarios y tres especiales, salieron los expedicionarios, entre los que figuran muchas señoritas.

Los grupos alpinistas del Centro Basko y la Juventud

Baska, hicieron la excursión á pie, siendo secundados por otras personas de Barakaldo y Balmaseda.

La jira se vió concurridísima.

A primera hora se celebró en la iglesia de Güeñes, una misa.

A las nueve y media, se procedió á la bendición de la bandera del batzoki, en cuyo acto la banda de Galdácano y los tamborileros ejecutaron el himno nacionalista, que fué escuchado con religioso silencio por todos los presentes.

Media hora más tarde, se celebró una solemne función religiosa.

Los orfeones nacionalistas de Barakaldo y Sestao, cantaron la misa de Eslava.

Terminada la misa, hubo en la plaza del pueblo cucañías y otros ejercicios, para los cuales habíanse ofrecido premios en metálico.

Hasta la hora del almuerzo hubo bailes regionales, tomando parte los «spatadantzaris».

Al mediodía se celebró, al aire libre, un banquete de ciento sesenta cubiertos.

Más tarde tuvo lugar el mitin de propaganda, en el que hablaron los señores Orueta, Rugama, Isuci, Aurrecochea y un joven abogado bilbaino.

A continuación del mitin, hubo romería en una campa particular, y los nacionalistas regresaron á Bilbao en trenes especiales.

La jira se ha visto, pues, muy concurrida, y resultó muy agradable.

VUELTA Á LAS ANDADAS.—Ha vuelto á comenzar el tiroteo entre los periódicos de San Sebastián, y Bilbao, con motivo del conflicto en las sociedades de Foot-ball.

Si en el país basko no hubiera cosa de mayor importancia con que llenar periódicos y distraer la atención del público, explicado estaría el que los diarios dedicasen columnas á comentar esas minucias, pero no se comprende que esto suceda, cuando numerosos asuntos de gran trascendencia, reclaman mayor atención de la prensa y la sanción del pueblo.

¡Oh, colegas que os titulais baskos! Por ese camino sólo conquistareis el desprecio.

PRECAUCIONES.—Las autoridades adoptan todo género de precauciones para evitar se altere el orden con motivo de los sucesos de Zaragoza.

CONSERVADORES Y JAIMISTAS.—Han vuelto á reproducirse los incidentes, entre conservadores y jaimistas, con motivo de artículos cruzados entre sus respectivos semanarios.

Como las agresiones entre ambos bandos está á la orden del día, la Policía vigila los centros políticos de las referidas agrupaciones.

La tirantez de relaciones proviene de que los conservadores van adquiriendo gran preponderancia, como lo demostraron en las últimas elecciones en que obtuvieron 5.800 votos contra 1.500 de los jaimistas.

Noticias de esta índole son las que hoy privan en los periódicos baskos.

Como el lector apreciará, el asunto es muy interesante y de su resolución quizá dependa la salvación del país basko . . .

¿Pero hasta cuándo durará esto?

ULTIMO NÚMERO DE LA REVISTA «JEL».—La revista *Jel*, al cesar en su publicación por disposición del Euzkadi Buru-Batzar, hizo constar al final de las 32 páginas que constituían su último número, las siguientes manifestaciones:

«El finalizar de las tareas de esta modesta revista, no significa que nosotros nos retraigamos de la vida activa del Nacionalismo. Antes al contrario: si cesamos en este empeño, que por el Ideal y sólo por el Ideal hemos venido manteniendo, es para ir á colaborar con nuestras pocas fuerzas en otras publicaciones nacionalistas. Por esto, sin dejar de expresar nuestro más vivo agradeci-



miento por su constante apoyo á nuestros lectores y abonados, no nos despedimos de ellos de un modo definitivo, sino que les decimos: ¡Hasta ahora, compatriotas, hasta ahora!».

LAS FIESTAS DE MUNDAKA.—Terminaron en esta pintoresca población las fiestas que anualmente celebra, las cuales resultaron tan brillantes y animadas como ya es tradicional.

Durante el período de fiestas, Mundaka ofrecía singular característica, pudiéndose contar por millares los forasteros que acudieron de Bilbao y otros pueblos de la provincia.

LAS ROMERIAS DEL CARMEN.—Con la más franca alegría se celebraron las romerías del Carmen en varios pueblos y anteiglesias de la provincia, sin que á pesar de la aglomeración, no se registrasen incidentes. De Bilbao, fueron muchísimas las personas que se trasladaron á Amorebieta, Markina, Santurce y Sestao, en cuyos pueblos se celebraron fiestas en honor de la Virgen del Carmen.

En Begoña también se verificó animada romería.

PEDERNALES.—Un dato elocuente de las buenas condiciones salutaras del país basko, se encuentra en el pintoresco pueblo de Pedernales.

En 19 años, el número de defunciones registradas ha sido de ocho, siendo de advertir que todos los fallecidos contaban noventa años próximamente.

OCHANDIANO.—Un concejal del Ayuntamiento de esta villa, llamado Isidoro Ajanguren, fué acometido de un acceso de locura. Para evitar que ocurrieran incidentes, el perturbado fué reducido por los miñones y algunos vecinos.

ARRIGORRIAGA.—Un violento incendio redujo á escombros una importante fábrica de harinas, enclavada en jurisdicción de este pueblo. No hubo que lamentar desgracias.

LO DE LA EXPOSICIÓN.—Para dar á los lectores una perfecta idea de la confusión que en Bilbao reina con motivo de la celebración de la Exposición, creemos lo más oportuno reproducir uno de los sueltos que á tan zaraudeado asunto dedican algunos periódicos baskos:

«Esta tarde se repartió profusamente una hoja impresa, por cierto bastante extensa, haciendo diversas consideraciones al Ayuntamiento y al pueblo de Bilbao en el preciso momento en que va á someterse á la corporación municipal el asunto de la Exposición Internacional.

El manifiesto lo firman representantes de la Federación de los gremios Círculo Mercantil, Centro Industrial, Centro de la Unión Ibero-Americana, Federación de Sociedades Obreras, Sindicato de Fomento y Cámara de Comercio.

La razón en que se fundan los firmantes, para abogar por la celebración del Certamen, es que se halla comprometido ya el honor de Bilbao y no es posible desistir del proyecto una vez obtenidas las subvenciones del Estado y de la Diputación, pues quedarían mal parados la seriedad y el prestigio de la corporación municipal.

Esta tarde ha celebrado sesión el Ayuntamiento, bajo la presidencia del alcalde accidental, señor Patrás.

Se dió cuenta del informe presentado por el Comité Ejecutivo de la Exposición y el concejal, señor Acevedo, pidió que este informe y el de los consumos, se tratasen en una sesión extraordinaria, convocada al efecto.

Los concejales señores López y Acevedo, propusieron que dicha sesión extraordinaria se celebrase mañana, pero se opuso á ello el concejal carlista señor Juaristi, por estimar que no quedaba tiempo para estudiar los asuntos.

El señor Perezgana manifestó que era necesario explicar las causas que habían motivado la dimisión del alcalde de algunos miembros del Comité ejecutivo.

El asunto de la Exposición—añadió—está cada vez

más oscuro y el partido socialista necesita saber el estado del buque para no naufragar.

Pidió que se aplazase el asunto hasta la próxima sesión ordinaria.

El señor Maguregui se mostró conforme y anunció que en esa sesión presentará una proposición pidiendo que se desista de celebrar la Exposición.

Se acordó dejar el asunto para la sesión próxima.

La impresión que se tiene sobre la Exposición es la siguiente:

Las minorías republicana y socialista irán á votar en pro de la realización del proyecto, aunque algunos concejales tienen el convencimiento de que no prosperará por dificultades económicas, y entendiéndolo así no quieren echarse encima la responsabilidad de ser ellos los que han resuelto desistir de llevar á la práctica el proyecto.

De modo que en la sesión próxima, salvo contingencias inesperadas, se acordará que el Ayuntamiento continúe los trabajos preparatorios de la Exposición.

LA COMPAÑIA BASKO-CASTELLANA.—En la Audiencia de Bilbao se ha visto el incidente planteado por el representante de la Compañía Basko-Castellana, en apelación contra el auto de procedimiento de varios miembros del Consejo de administración de dicha empresa.

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

BIDART.—La reina Natalia de Servia, ha vuelto ha instalarse en su bonita villa de «Sacchino».

Los pobres de la comarca celebran su retorno; pues su bondad y generosidad son muy proverbiales en aquel precioso recodo del golfo de Gascuña.

CAZA DEL OSO.—Los pastores del valle de Ossau, se hallaban aterrorizados por las frecuentes desapariciones de los animales confiados á su custodia.

Unos hábiles cazadores consiguieron avistar dos de las fieras, autoras de tales raptos, los que inmediatamente dieron muerte.

EN LESCUN.—Un violento incendio ha destruido la casa de la viuda Carrere.

Las pérdidas son de consideración; pero la propiedad estaba asegurada.

EN BIARRITZ.—Se estan finalizando los preparativos de una exposición que promete ser tan interesante como original. Trátase de reunir más de ochenta documentos gráficos, compuestos de dibujos, cuadros, litografías, etc., representando el Biarritz de antaño.

Muchos de los veraneantes que tendrán la dicha de contemplar aquellas vistas retrospectivas, dudarán de la veracidad de tales evocaciones remotas; pues Biarritz es una de las poblaciones que ha sufrido más transformaciones en un período relativamente corto.

Pocas estaciones balnearias pueden enorgullecerse de tener tan magníficos casinos, á los que acuden las mejores compañías y el público más selecto; á la par que innumerables hoteles, que son verdaderos palacios, dan alojamiento á la alta aristocracia de todas las naciones europeas.

DE ARETTE.—Escriben que se ha sentido un fuerte movimiento sísmico que duró unos tres segundos.

EN BAYONA.—Numerosas ventas de casas y heredades se verificaron ante el tribunal de dicha ciudad.

Entre ellas citamos: la casa Bidassouetbèhère, en Hasparren, y distintos bienes en San Juan de Pied-de-Port, Bayona y Biarritz.

DE AGRICULTURA.—Comunican de esta región que las últimas lluvias caídas en abundancia, han resultado perjudiciales para el cultivo del maíz y abichuelas; en cambio los cereales de Otoño se presume que serán abundantes, y la viña se presenta en excelentes condiciones con gran plétora de racimos.